

Manufacturer

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Authorised representative established in the community:

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the above stated manufacturer. The following product:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

is in conformity with the provisions of the following relevant directives, regulations & harmonized standards

Directive or Regulation	Harmonized standards (Prefix Number: Edition or Date)
MED: 2014/90/EU amended by 2020/1170/EU	ISO 23269-1:2008
PPE: (EU) 2016/425	EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008
PED: 2014/68/EU	EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010; EN 12245:2012

Additional Information

MED: 2014/90/EU amended by **2020/1170/EU**

EC-Type Examination Certificate (Module B): **208022-01** issued by **DGUV Test**, Notified Body number: **0736**, Subject to the procedure set out in Annex II 10. II. of the directive under the supervision (Module D) of the Notified Body **DGUV Test / 0736** (Certificate **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Based on the EU-Type Examination Certificate: **10527 A/22/9 PSA** issued by **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)**, the product complies with the PPE Regulation and in doing so fulfils the applicable health & safety requirements set out in Annex II. The certificate of conformity according to **Annex VIII (Module D)** of the PPE Regulation has been issued by **DEKRA Testing and Certification GmbH** (Notified Body number: **0158**)

PED: 2014/68/EU

Quality Assurance Notification **Z-D-011-18691/25** complying with Annex III (Modul H) of the Pressure Equipment Directive has been issued by **DEKRA Automobil GmbH** Notified Body number: **2266**.

This product is composed of several certified components:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

EN

Le fabricant

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Le représentant autorisé établi dans la Communauté Européenne:

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH
Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Le fabricant déclare sous sa seule responsabilité que le(s) produit(s)

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

est/sont en conformité avec les dispositions des directives, règlements et normes harmonisées applicables ci-dessous

Directive ou Règlement	Normes harmonisées (Numéro : Edition ou Date)
MED: 2014/90/EU modifié par 2020/1170/EU	ISO 23269-1:2008
PPE: (EU) 2016/425	EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008
PED: 2014/68/EU	EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010; EN 12245:2012

Informations complémentaires

MED: 2014/90/EU modifié par 2020/1170/EU

Certificat d'examen de type CE (Module B) : **208022-01** délivré par **DGUV Test**, Organisme Notifié numéro : **0736**. Soumis à la procédure définie dans l'annexe II. 10. II. de la directive sous la surveillance (Module D) de l'organisme notifié : **DGUV Test / 0736** (Certificat **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Basé sur l'attestation d'examen de type UE: **10527 A/22/9 PSA** délivré par **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** le produit est en conformité avec le Règlement EPI 9 et répond(ent) de ce fait aux exigences de santé et de sécurité applicables énoncées à l'Annexe II. La procédure d'évaluation de la conformité selon l'**Annex VIII (Module D)** du Règlement EPI est sous la surveillance de **DEKRA Testing and Certification GmbH**, Organisme Notifié numéro: **0158**.

PED: 2014/68/EU

La Notification d'Assurance Qualité **Z-D-011-18691/25** conforme à l'Annexe III (Module H) de la Directive des Equipements sous Pression a été émise par **DEKRA Automobil GmbH**, Organisme Notifié numéro : **2266**

Ce produit est constitué de plusieurs composants certifiés:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

Hersteller:

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

In der EU ansässiger Bevollmächtigter:

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Diese Konformitätserklärung wurde in alleiniger Verantwortung des oben genannten Herstellers erstellt.
Das folgende Produkt:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

ist in Konformität entsprechend den folgenden relevanten Richtlinien, Verordnungen und harmonisierten Normen

Richtlinie oder Verordnung	Angewandte Norm (Prefix Nummer: Edition oder Datum)
MED: 2014/90/EU erweitert durch 2020/1170/EU	ISO 23269-1:2008
PPE: (EU) 2016/425	EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008
PED: 2014/68/EU	EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010; EN 12245:2012

Zusatzinformationen

MED: 2014/90/EU erweitert durch 2020/1170/EU

EG-Baumusterprüfbescheinigung (Module B): **208022-01** ausgestellt durch **DGUV Test**, Nummer der benannten Stelle: **0736**, Gegenstand der Maßnahme aufgeführt in Anhang II 10.II. der Richtlinie unter der Überwachung (Modul D) der benannten Stelle **DGUV Test / 0736** (Zertifikat **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Basierend auf der EU-Baumusterprüfbescheinigung: **10527 A/22/9 PSA** ausgestellt durch **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** entspricht das Produkt der PSA Verordnung und erfüllt damit die grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II. Das Zertifikat über die Konformität gemäß **Annex VIII (Module D)** der PSA Verordnung wurde von **DEKRA Testing and Certification GmbH** ausgestellt. Die Nummer der benannten Stelle lautet: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Die Meldung zur Qualitätssicherung **Z-D-011-18691/25** gemäß Anhang III (Modul H) der Druckgeräte-Richtlinie wurde von **DEKRA Automobil GmbH** ausgestellt. Die Nummer der benannten Stelle lautet: **2266**.

Dieses Produkt besteht aus mehreren zertifizierten Komponenten:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



i.V. Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

DE

Producent

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Przedstawiciel

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Producent mający siedzibę we wspólnocie Oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (y):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

odpowiadają przepisom następujących odpowiednich dyrektyw, rozporządzeń oraz norm zharmonizowanych.

Dyrektywa lub rozporządzenie **Normy zharmonizowane (numer prefiksu: wydanie lub data)**

MED: 2014/90/EU zmieniony przez 2020/1170/EU ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425 EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010; EN 12245:2012

Dodatkowe informacje

MED: 2014/90/EU zmieniony przez 2020/1170/EU

Certyfikat badania typu WE (moduł B): **208022-01** wydany przez **DGUV Test**, Notified Body number: **0736**. Z zastrzeżeniem procedury określonej w załączniku II 10. II. dyrektywy pod nadzorem (moduł D) jednostki notyfikowanej **0736** (certyfikatu **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Na podstawie certyfikatu badania typu UE: **10527 A/22/9 PSA** wydany przez **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** produkt jest zgodny z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz spełniają przy tym obowiązujące wymagania w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określone w załączniku II. Powiadomienie o zapewnieniu jakości zgodne z **Annex VIII (Module D)** do regulaminu ŚOI zostało wydane przez **DEKRA Testing and Certification GmbH**, numer jednostki notyfikowanej: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Powiadomienie o zapewnieniu jakości **Z-D-011-18691/25** zgodne z załącznikiem III (moduł H) do dyrektywy w sprawie urządzeń ciśnieniowych zostało wydane przez **DEKRA Automobil GmbH**, numer jednostki notyfikowanej: **2266**.

Produkt ten składa się z kilku certyfikowanych komponentów:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

PL

Производителят

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

представител

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Производителят Декларира на своя отговорност, че продуктът/продуктите:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

съответства(т) на клаузите на съответните директиви, регламенти и хармонизирани стандарти, посочени по-долу

Директива или регламент	Хармонизирани стандарти (префикс номер: издание или дата)
MED: 2014/90/EU, изменена с 2020/1170/EU	ISO 23269-1:2008
PPE: (EU) 2016/425	EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008
PED: 2014/68/EU	EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010; EN 12245:2012

Допълнителна информация

MED: 2014/90/EU, изменена с 2020/1170/EU

Сертификат за ЕО изследване на типа (Модул В): **208022-01**, издаден от **DGUV Test**, номер на нотифицирания орган: **0736**. Подлежи на процедурата, заложена в приложение II, т. 10. II. от Директивата под надзора (Модул D) на нотифицирания орган **DGUV Test / 0736** (Сертификат **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Въз основа на сертификата за ЕС изследване на типа: **10527 A/22/9 PSA**, издаден от **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** продуктът отговаря на Регламента относно ЛПС и с това изпълнява приложимите изисквания за безопасност и здраве, заложи в Приложение II. Известие за осигуряване на качеството, отговарящо на **Annex VIII (Module D)** от Регламента относно ЛПС, е издадено от **DEKRA Testing and Certification GmbH**, номер на нотифицирания орган: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Известие за осигуряване на качеството **Z-D-011-18691/25**, отговарящо на приложение III (Модул H) от Директивата за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на съоръжения под налягане, е издадено от **DEKRA Automobil GmbH**, номер на нотифицирания орган: **2266**

Този продукт се състои от няколко сертифицирани компонента:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Раперсвил-Йона, Швейцария, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

Výrobce

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Autorizovaný zástupce v EU

**MSA Technologies and Enterprise
Services GmbH**

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Výrobce prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že produkty

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

vyhovují ustanovením následujících příslušných směrnic, předpisů a harmonizovaných norem

Směrnice nebo Nařízení

Harmonizované normy (Předčísli: vydání nebo datum)

MED: 2014/90/EU ve znění
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Další informace

MED: 2014/90/EU ve znění 2020/1170/EU

Zkušební protokol ES (modul B): **208022-01** vyhotovil **DGUV Test**, číslo oznámeného subjektu: **0736**. Postupem stanoveným v Příloze II 10. II. směrnice pod dohledem (modul D) oznámeného subjektu **DGUV Test / 0736** (Protokol **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Na základě zkušebního protokolu EU: **10527 A/22/9 PSA** vyhotovil **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** produkt vyhovuje požadavkům Nařízení o osobních ochranných prostředcích a přitom splňují platné požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost práce stanovené v Příloze II. Oznámení o zajištění jakosti v souladu s **Annex VIII (Module D)** Nařízení o osobních ochranných prostředcích vyhotovil **DEKRA Testing and Certification GmbH**, číslo oznámeného subjektu: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Oznámení o zajištění jakosti **Z-D-011-18691/25** v souladu s Přílohou III (modul H) Směrnice o tlakových zařízeních vyhotovil **DEKRA Automobil GmbH**, číslo oznámeného subjektu: **2266**

Tento produkt se skládá z několika
certifikovaných komponent:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of
PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

CZ

Producenten

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Repræsentant

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Producenten erklærer på eget ansvar, at produktet/produkterne:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

stemmer overens med bestemmelserne i følgende relevante direktiver, bestemmelser og harmoniserede standarder

Direktiv eller forordning	Harmoniserede standarder (præfiks nummer: udgave eller dato)
MED: 2014/90/EU ændret ved 2020/1170/EU	ISO 23269-1:2008
PPE: (EU) 2016/425	EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008
PED: 2014/68/EU	EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010; EN 12245:2012

Yderligere oplysninger

MED: 2014/90/EU ændret ved 2020/1170/EU

EC-typegodkendelsescertifikat (modul B): **208022-01** udstedt af **DGUV Test**, bemyndiget organ, nummer: **0736**. Underkastet den procedure, der er beskrevet i bilag II 10. II. i direktivet under tilsyn (modul D) af bemyndiget organ **DGUV Test / 0736** (certifikat **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Baseret på EU-typegodkendelsescertifikatet: **10527 A/22/9 PSA** udstedt af **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** overholder produktet forordningen om personlige værnemidler og dermed opfylder de relevante krav for helbred og sikkerhed som angivet i tillæg II. Kvalitetssikringsnotat i overensstemmelse med **Annex VIII (Module D)** forordningen om personlige værnemidler er blevet udstedt af **DEKRA Testing and Certification GmbH**, bemyndiget organ nummer: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Kvalitetssikringsnotat **Z-D-011-18691/25** i overensstemmelse med bilag III (modul H) i direktivet om trykbærende udstyr er udstedt af **DEKRA Automobil GmbH**, bemyndiget organ, nummer: **2266**

Dette produkt er sammensat af flere, certificerede komponenter:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

DK

Tootja

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Esindaja

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Tootja kinnitab oma ainuvastutusel, et toode (tooted):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

vastab järgmiste asjakohaste direktiivide, määruste ja ühtlustatud standardite sätetele

Direktiiv või õigusakt

Harmoniseeritud standardid (eesliite number: väljaanne või kuupäev)

MED: 2014/90/EU mida on
muudetud määrusega
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Lisateave

MED: 2014/90/EU muudetud määrusega 2020/1170/EU

EÜ tüübihindamistõend (moodul B): **208022-01**, mille väljaandja on **DGUV Test**, teavitatud asutuse number: **0736**. Kooskõlas protseduuriga, mis on määratud direktiivi II lisa punktis 10. II. (moodul D), mille järelevalvet teostab teavitatud asutus **DGUV Test / 0736** (sertifikaat **SEE23020**).

PPE: (EU) 2016/425

Toetudes EÜ tüübihindamistõendile: **10527 A/22/9 PSA** mille väljaandja on **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)**, vastab toode PPE määrusele ja täidab esitatud lisas II kohaldatavaid tervisekaitse- ja ohutusnõudeid. Nõuetele vastuse tõend on välja antud kooskõlas PPE määruse osadega **Annex VIII (Module D)**. Väljaandja on **DEKRA Testing and Certification GmbH**, teavitatud asutuse number: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Kooskõlas surveseadmeid käsitleva direktiivi III lisaga (moodul H) on **DEKRA Automobil GmbH**, teavitatud asutuse number: **2266**, välja andnud nõuetele vastavuse tõendi **Z-D-011-18691/25**.

See toode koosneb mitmest
sertifitseeritud komponendist:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

EE

El fabricante

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Representante

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

El fabricante declara bajo responsabilidad propia exclusiva que el/los producto(s):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

cumple(n) con las disposiciones de las siguientes directivas, reglamentos y normas armonizadas aplicables

Directiva o Reglamento

Normas armonizadas (número de prefijo: edición o fecha)

MED: 2014/90/EU modificado/a por 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Información adicional

MED: 2014/90/EU modificada por 2020/1170/EU

Certificado Examen CE de Tipo (módulo B): **208022-01** emitido por **DGUV Test**, Organismo Notificado número: **0736**. Sujeto al procedimiento estipulado en el Anexo II 10. II. de la directiva bajo la supervisión (módulo D) del Organismo Notificado **DGUV Test / 0736** (Certificado **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Basado en el Certificado de Examen UE de Tipo: El producto **10527 A/22/9 PSA** emitido por **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** cumple con el Reglamento sobre EPI y, en consecuencia, cumple(n) los requisitos aplicables de seguridad y salud estipulados en el anexo II. La Notificación de la Garantía de Calidad, cumpliendo con el **Annex VIII (Module D)** del Reglamento sobre EPI ha sido emitida por **DEKRA Testing and Certification GmbH**, Organismo Notificado número: **0158**.

PED: 2014/68/EU

La Notificación de la Garantía de Calidad **Z-D-011-18691/25**, cumpliendo con el Anexo III (módulo H) de la Directiva de equipos a presión ha sido emitida por **DEKRA Automobil GmbH**, Organismo Notificado número: **2266**

Este producto está formado por
varios componentes certificados:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

ES

El fabricant

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Representant

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH
Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

El fabricant declara, sota la seva responsabilitat exclusiva, que el(s) producte(s):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

correspon(en) a les provisions de les següents directives, reglaments i normes harmonitzades

Directiva o regulació

Normes harmonitzades (número de prefix: edició o data)

MED: 2014/90/EU modificat per
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Informació addicional

MED: 2014/90/EU modificat per 2020/1170/EU

Certificat d'examen CE de tipus (mòdul B): **208022-01** emès per **DGUV Test**, Organisme notificat número: **0736**.
Sotmès al procediment establert a l'annex II 10. II de la directiva, sota la supervisió (mòdul D) de l'Organisme
notificat **DGUV Test / 0736** (Certificat **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

D'acord amb el certificat d'examen EU de tipus: **10527 A/22/9 PSA** emès per **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** El producte compleix la regulació d'EPP i, d'aquesta manera, satisfà els requeriments de salut i seguretat establerts en l'annex II. La notificació d'assegurament de la qualitat que satisfà **Annex VIII (Module D)** de la regulació d'EPP ha estat emesa per **DEKRA Testing and Certification GmbH**, Organisme notificat número: **0158**.

PED: 2014/68/EU

La notificació d'assegurament de la qualitat **Z-D-011-18691/25** que satisfà l'annex III (mòdul H) de la directiva d'equips a pressió ha estat emesa per **DEKRA Automobil GmbH** l'Organisme notificat número: **2266**

Aquest producte està format per
diversos components certificats:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

ES-
CA

Valmistaja

MSA Europe GmbH**Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona**

Edustaja

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että tuote/tuotteet:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

vastaa/vastaavat seuraavien asianmukaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien säännöksiä

Direktiivi tai asetukset**Yhdenmukaistetut standardit (etuliite numero: versio tai päivämäärä)**

MED: 2014/90/EU seuraavin muutoksin: 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012**Lisätiedot****MED: 2014/90/EU seuraavin muutoksin: 2020/1170/EU**EY-tyyppitarkastustodistus (moduuli B): **208022-01**, jonka on myöntänyt **DGUV Test**, ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero: **0736**. Tyypinmukaisuus on varmistettu direktiivin liitteessä II 10. II määrätyn arviointimenettelyn (moduuli D) mukaisesti ilmoitetussa tarkastuslaitoksessa **DGUV Test / 0736** (todistus **SEE23020**)**PPE: (EU) 2016/425**EU-tyyppihyväksyntätodistuksen: **10527 A/22/9 PSA**, jonka on myöntänyt **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** mukainen tuote täyttää henkilönsuojaimista annetun asetuksen vaatimukset ja täyttää siten asianmukaiset terveys- ja turvallisuusvaatimukset, jotka on säädetty liitteessä II. Henkilönsuojaimista annetun asetuksen, **Annex VIII (Module D)**, mukaisen laadunvarmistusilmoituksen on antanut **DEKRA Testing and Certification GmbH**, ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero: **0158**.**PED: 2014/68/EU**Painelaitteita koskevan direktiivin liitteen III (moduuli H) mukaisen laadunvarmistusilmoituksen **Z-D-011-18691/25** on antanut **DEKRA Automobil GmbH**, ilmoitetun tarkastuslaitoksen numero: **2266**Tämä tuote koostuu useista
sertifioiduista komponenteista:Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025

By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

FI

Ο κατασκευαστής

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Αντιπρόσωπός

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Ο κατασκευαστής δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι το προϊόν:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

αντιστοιχεί στις διατάξεις των παρακάτω σχετικών οδηγιών, κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων

Οδηγία ή κανονισμός

Εναρμονισμένα πρότυπα (πρόθημα, αριθμός: έκδοση ή ημερομηνία)

MED: 2014/90/EU τροποποιήθηκε από 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Συμπληρωματικές πληροφορίες

MED: 2014/90/EU τροποποιήθηκε από 2020/1170/EU

Πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΚ (ενότητα Β): **208022-01** έχει εκδοθεί από **DGUV Test**, Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: **0736**. Υπόκειται στη διαδικασία που ορίζεται στο παράρτημα II 10. II. της οδηγίας υπό την επίβλεψη (ενότητα D) του κοινοποιημένου οργανισμού **DGUV Test / 0736** (Πιστοποιητικό **SEE23020**)

Το συγκεκριμένο ΜΑΠ δεν συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 50365 όταν προστίθενται σε αυτό στηρίγματα φακού.

PPE: (EU) 2016/425

Με βάση το Πιστοποιητικό Εξέτασης τύπου ΕΕ: **10527 A/22/9 PSA** έχει εκδοθεί από **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** Το προϊόν συμμορφώνεται με τον κανονισμό για τα ΜΑΠ και με αυτόν τον τρόπο πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας σύμφωνα με το παράρτημα II. Το Πιστοποιητικό Διασφάλισης Ποιότητας σύμφωνα με το **Annex VIII (Module D)** του κανονισμού για τα ΜΑΠ έχει εκδοθεί από **DEKRA Testing and Certification GmbH**, Αριθμός κοινοποιημένου οργανισμού: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Το Πιστοποιητικό Διασφάλισης Ποιότητας **Z-D-011-18691/25** σύμφωνα με το παράρτημα III (ενότητα Η) της οδηγίας για τον εξοπλισμό υπό πίεση έχει εκδοθεί από **DEKRA Automobil GmbH**, Αριθμός Κοινοποιημένου Οργανισμού: **2266**

Το συγκεκριμένο προϊόν αποτελείται από διάφορα πιστοποιημένα εξαρτήματα:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

GR

Proizvođač

MSA Europe GmbH**Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona**

Predstavnik

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Proizvođač izjavljuje po svojoj punoj odgovornosti da su proizvodi:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

odgovara(ju) odredbama sljedećih relevantnih direktiva, propisa i usklađenih standarda

Direktiva ili propis**Usklađeni standardi (predbroj: izdanje ili datum)**MED: 2014/90/EU izmijenjena
direktivom 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012**Dodatne informacije****MED: 2014/90/EU izmijenio 2020/1170/EU**EC certifikat o ispitivanju tipa (modul B): **208022-01** izdaje **DGUV Test**, broj Nadležnog tijela: **0736**. Podliježe postupku definiranom u Dodatku II 10. II. direktive pod nadzorom (modul D) Nadležnog tijela **DGUV Test / 0736** (certifikat **SEE23020**)**PPE: (EU) 2016/425**Potvrđeno certifikatom ispitivanja tipa EU: **10527 A/22/9 PSA** izdaje **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi i time ispunjava(ju) primjenjive zdravstvene i sigurnosne zahtjeve utvrđene u Prilogu II. Napomenu o osiguravanju kvalitete, koja ispunjava zahtjeve **Annex VIII (Module D)** Uredbe o osobnoj zaštitnoj opremi izdaje **DEKRA Testing and Certification GmbH**, broj Nadležnog tijela: **0158**.**PED: 2014/68/EU**Napomenu o osiguravanju kvalitete **Z-D-011-18691/25**, koja ispunjava uvjete Dodatka III (modul H) Direktive za tlačnu opremu, izdaje **DEKRA Automobil GmbH**, broj Nadležnog tijela: **2266**Proizvod se sastoji od nekoliko
certificiranih komponenti:Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025

By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

HR

A gyártó

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Felhatalmazott helyi képviselője

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

A gyártó saját felelősségére nyilatkozik, hogy a termék(ek):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

megfelel(nek) az alábbi vonatkozó irányelvek, jogszabályok és harmonizált szabványok rendelkezéseinek

Irányelv vagy jogszabály

Harmonizált szabványok (előtag: kiadás vagy dátum)

MED: 2014/90/EU, átdolgozása
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

További információk

MED: 2014/90/EU, átdolgozása 2020/1170/EU

EC-típusvizsgálati tanúsítvány (B modul): **208022-01** kibocsátója a(z) **DGUV Test**, a bejelentés száma: **0736**.
Megfelel a következőkben szereplő eljárásnak: az irányelv II. függeléke, 10. II. rész, a (D modul) tanúsító testület felügyeletével, a bejelentés száma **DGUV Test / 0736** (tanúsítvány száma **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

A következő EC-típusvizsgálati tanúsítvány alapján: **10527 A/22/9 PSA** kibocsátója a(z) **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** a termék megfelel az egyéni védőeszközökről szóló rendeletnek és ennek során teljesíti(k) a hatályos egészségügyi és biztonsági követelményeket, amelyek az jogszabály II. A minőségbiztosításra vonatkozó bejelentés megfelel az egyéni védőeszközökről szóló rendelet **Annex VIII (Module D) DEKRA Testing and Certification GmbH** függelékeinek, bejelentés száma: **0158**.

PED: 2014/68/EU

A minőségbiztosításra vonatkozó bejelentés **Z-D-011-18691/25** megfelel a nyomástartó berendezésekről szóló irányelv III. függelékének (H modul), kibocsátó a(z) **DEKRA Automobil GmbH**, a bejelentés száma: **2266**

A termék több, tanúsítvánnyal
rendelkező alkotóelemből áll:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

HU

Il fabbricante

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Mandatario stabilito nella Comunità

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Il fabbricante dichiara, sotto la sua esclusiva responsabilità, che il prodotto [i prodotti]:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

è/sono conforme/conformi alle disposizioni delle seguenti rilevanti direttive, regolamenti e norme armonizzate

Direttive o Regolamenti

Norme armonizzate (prefisso numero: edizione o data)

MED: 2014/90/EU modificata da 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Informazioni supplementari

MED: 2014/90/EU modificata da 2020/1170/EU

Attestato di esame CE del tipo (modulo B): **208022-01** rilasciato da **DGUV Test**, numero organismo notificato: **0736**. Soggetto alla procedura di cui all'Allegato II 10. II. della direttiva sotto la supervisione (modulo D) dell'organismo notificato **DGUV Test / 0736** (certificato **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

In base all'attestato di esame CE del tipo: **10527 A/22/9 PSA** rilasciato da **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** il prodotto è conforme al regolamento DPI soddisfacendo in tal modo i requisiti applicabili in materia di salute e sicurezza di cui all'Allegato II. La Notifica di garanzia qualità conforme all'**Annex VIII (Module D)** del regolamento DPI è stata emessa da **DEKRA Testing and Certification GmbH**, numero organismo notificato: **0158**.

PED: 2014/68/EU

La Notifica di garanzia qualità **Z-D-011-18691/25** conforme all'Allegato III (modulo H) della Direttiva attrezzature a pressione è stata emessa da **DEKRA Automobil GmbH**, numero organismo notificato: **2266**

Questo prodotto è composto da diversi componenti certificati:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

IT

Gamintojas

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

įgaliotasis atstovas

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Gamintojas savo atsakomybe pareiškia, kad gaminys (-iai):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

atitinka toliau nurodytų aktualių direktyvų, reglamentų ir darniųjų standartų nuostatas

Direktyva arba reglamentas

Darnusis standartas (prefikso numeris: taisymo data)

MED: 2014/90/EU pakeista
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Papildoma informacija

MED: 2014/90/EU pakeista 2020/1170/EU

EB tipo patikros sertifikatas („B“ modulis): **208022-01** išduotas **DGUV Test**, notifikuotosios įstaigos numeris: **0736**.
Taikoma direktyvos II priede 10. II. nurodyta tvarka, prižiūrint („D“ modulis) notifikuotajai įstaigai **DGUV Test / 0736**
(sertifikato Nr. **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Remiantis EB tipo patikros pažymėjimu: **10527 A/22/9 PSA** išduotas **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** gaminys atitinka AAP reglamentą taip daroma laikantis galiojančių saugos ir sveikatos reikalavimų, išdėstytų II priede. Kokybės užtikrinimo pranešimą, kuris atitinka **Annex VIII (Module D)** AAP reglamentą, išdavė **DEKRA Testing and Certification GmbH**, notifikuotosios įstaigos numeris: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Kokybės užtikrinimo pranešimą **Z-D-011-18691/25**, kuris atitinka Slėginės įrangos direktyvos III priedą („H“ modulis), išdavė **DEKRA Automobil GmbH**, notifikuotosios įstaigos numeris: **2266**

Šis gaminys sudarytas iš kelių
sertifikuotų komponentų:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

LT

Ražotājs

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Pilnvarots pārstāvis, kas reģistrēts kopienā

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Ražotājs uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka produkts(-i):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

atbilst šādu attiecīgo direktīvu, regulu un saskaņoto standartu noteikumiem

Direktīva vai Regula

Harmonizētie standarti (prefiksa numurs: redakcija vai datums)

MED: 2014/90/EU, ko groza ar
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Papildu informācija

MED: 2014/90/EU grozīta ar 2020/1170/EU

EK veida pārbaudes sertifikātu (B modulis): **208022-01** izdevusi **DGUV Test**, Paziņotās iestādes numurs: **0736**.
Atbilstoši direktīvas II. pielikuma 10.II. punktā noteiktajai kārtībai Paziņotās iestādes (D modulis) uzraudzībā **DGUV Test / 0736** (sertifikāts Nr. **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Atbilstoši EK veida pārbaudes sertifikātam: **10527 A/22/9 PSA** izdevusi **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** produkts atbilst Regulai par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem n tādējādi izpilda piemērojamās veselības aizsardzības un darba drošības prasības, kas noteiktas II pielikumā. Paziņojumu par kvalitātes nodrošināšanu atbilstoši Regulas par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem **Annex VIII (Module D)** izdevusi **DEKRA Testing and Certification GmbH**, Paziņotās iestādes numurs: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Paziņojumu par kvalitātes nodrošināšanu **Z-D-011-18691/25** atbilstoši Spiediena iekārtu direktīvas III. pielikumam (H modulis) izdevusi **DEKRA Automobil GmbH**, Paziņotās iestādes numurs: **2266**

Šis izstrādājums sastāv no vairākām
sertificētām:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

LV

Il-manifattur

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

ir-rappreżentant awtorizzat stabbilit fil-komunità

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Il-manifattur jiddikjara taht ir-responsabbiltà unika tiegħu li l-prodott(i):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

jikkorrispondi mad-dispożizzjonijiet tad-direttivi, regolamenti u standards armonizzati rilevanti li ġejjin

Direttiva jew Regolament

Standards armonizzati (Numru tal-Prefiss: Edizzjoni jew Data)

MED: 2014/90/EU emendata bi
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Informazzjoni Addizzjonali

MED: 2014/90/EU emendata minn 2020/1170/EU

Ċertifikat tal-Eżami tal-KE tat-Tip (Modulu B): **208022-01** maħruġ minn **DGUV Test**, numru tal-Korp Notifikat: **0736**. Soġġett għall-proċedura stabbilita fl-Anness II 10. II. tad-direttiva taht is-sorveljanza (Modulu D) tal-Korp Notifikat **DGUV Test / 0736** (Ċertifikat **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Abbażi tač-Ċertifikat tal-Eżami tal-UE tat-Tip: **10527 A/22/9 PSA** maħruġ minn **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** il-prodott jikkonforma mar-Regolament PPE u waqt li jagħmel dan jissodisfa r-rekwiżiti tas-saħħa u s-sikurezza applikabbli li huma stabbiliti fl-Anness II. In-Notifika tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità li tikkonforma ma' **Annex VIII (Module D)** tar-Regolament PPE inħarġet minn **DEKRA Testing and Certification GmbH**, numru tal-Korp Notifikat: **0158**.

PED: 2014/68/EU

In-Notifika tal-Assigurazzjoni tal-Kwalità **Z-D-011-18691/25** li tikkonforma mal-Anness III (Modulu H) tad-Direttiva dwar l-Apparat ta' Pressjoni nħarġet minn **DEKRA Automobil GmbH**, Numru tal-Korp Notifikat: **2266**

Dan il-prodott huwa magħmul minn
diversi komponenti ċertifikati:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

MT

O fabricante

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

O representante autorizado na região

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

O fabricante declara em virtude da sua exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

corresponde(m) às disposições das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas relevantes

Diretiva ou Regulamento

Normas harmonizadas (Número de prefixo: Edição ou data)

MED: 2014/90/EU alterada por 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Informações adicionais

MED: 2014/90/EU alterado por 2020/1170/EU

Certificado de Exame CE de Tipo (Módulo B): **208022-01** emitido por **DGUV Test**, Organismo Notificado número: **0736**. Sob reserva do procedimento estabelecido no Anexo II 10. II. da diretiva sob a supervisão (Módulo D) do Organismo Notificado **DGUV Test / 0736** (Certificado **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Com base no Certificado de Exame UE de Tipo: **10527 A/22/9 PSA** emitido por **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** o produto encontra-se em conformidade com o Regulamento para EPI e ao fazê-lo cumprem os requisitos de saúde e segurança relevantes definidos no Anexo II. A Notificação de Garantia de Qualidade, em conformidade com **Annex VIII (Module D)** o Regulamento para EPI foi emitida pelo **DEKRA Testing and Certification GmbH**, Organismo Notificado número: **0158**.

PED: 2014/68/EU

A Notificação de Garantia de Qualidade **Z-D-011-18691/25**, em conformidade com o Anexo III (Módulo H) da Diretiva para Equipamentos sob Pressão, foi emitida pelo **DEKRA Automobil GmbH**, Organismo Notificado número: **2266**

Este produto é constituído por vários componentes certificados:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

PT

Producătorul

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Reprezentantul autorizat pe plan local

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Producătorul declară pe propria răspundere că produsul(ele):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

corespunde prevederilor următoarelor directive, regulamente și standarde armonizate relevante

Directiva sau Regulamentul

Standarde armonizate (număr prefix: Ediția sau Data)

MED: 2014/90/EU modificat de 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Informații suplimentare

MED: 2014/90/EU modificată de 2020/1170/EU

Certificat de Examinare Tip CE (Modulul B): **208022-01** emis de **DGUV Test**, număr Organism Notificat: **0736**. Se supune procedurii stabilite în Anexa II 10. II. a directivei sub supravegherea (Modulul D) Organismului Notificat **DGUV Test / 0736** (Certificat **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Bazat pe Certificatul de Examinare Tip UE: **10527 A/22/9 PSA** emis de **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** produsul este conform cu Regulamentul privind EIP și, astfel, îndeplinește cerințele aplicabile privind sănătatea și siguranța stabilite în Anexa II. Notificarea de Asigurare a Calității este în conformitate cu **Annex VIII (Module D)** a Regulamentului privind EIP a fost emisă de **DEKRA Testing and Certification GmbH**, număr Organism Notificat: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Notificarea de Asigurare a Calității **Z-D-011-18691/25** este în conformitate cu Anexa IV a Directivei ATEX emisă de **DEKRA Automobil GmbH**, număr Organism Notificat: **2266**

Acest produs este compus din câteva componente certificate:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

RO

Tillverkaren

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Representant som är etablerad i gemenskapen

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Tillverkaren försäkrar under eget ansvar att produkten/produkterna:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

överensstämmer med bestämmelserna i följande relevanta direktiv, förordningar och harmoniserade standarder

Direktiv eller förordning	Harmoniserade standarder (prefixnummer: utgåva eller datum)
----------------------------------	--

MED: 2014/90/EU ändrat genom 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Ytterligare information

MED: 2014/90/EU ändrat genom 2020/1170/EU

EG-typintyg (modul B): **208022-01** utfärdat av **DGUV Test**, det anmälda organets identifikationsnummer: **0736**.
Föremål för det förfarande som anges i bilaga II 10. II. till direktivet under övervakning (modul D) av det anmälda organet **DGUV Test / 0736** (intyg **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Baserat på EU-typintyget: **10527 A/22/9 PSA** utfärdat av **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** överensstämmer produkten med PPE-förordningen och i och med detta uppfyller de tillämpliga hälso- och säkerhetskraven i bilaga II. Meddelande om kvalitetssäkring i enlighet med **Annex VIII (Module D)** till PPE-förordningen har utfärdats av **DEKRA Testing and Certification GmbH**, det anmälda organets identifikationsnummer: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Meddelande om kvalitetssäkring **Z-D-011-18691/25** i enlighet med bilaga III (modul H) till direktivet för tryckbärande anordningar har utfärdats av **DEKRA Automobil GmbH**, det anmälda organets identifikationsnummer: **2266**

Denna produkt består av flera certifierade komponenter:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

SE

Proizvajalec

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Pooblaščen predstavniki s sedežem v Evropski skupnosti

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da je/so izdelek(-ki):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

ustreza(-jo) določbam naslednjih ustreznih direktiv, uredb in usklajenih standardov

Direktiva ali uredba

Usklajeni standardi (predpona: izdaja ali datum)

MED: 2014/90/EU, kot je bila
spremenjena z uredbo
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Dodatne informacije

MED: 2014/90/EU, ki je bila spremenjena z direktivo 2020/1170/EU

Potrdilo o ES-pregledu tipa (modul B): **208022-01**, ki ga je izdal **DGUV Test**, številka priglasenega organa: **0736**.
Pri tem velja postopek iz Priloge II 10. II. te direktive pod nadzorom (modul D) priglasenega organa **DGUV Test / 0736** (potrdilo **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Na podlagi potrdila o EU-pregledu tipa: **10527 A/22/9 PSA**, ki ga je izdal **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** je izdelek v skladu z Uredbo o OVO in pri tem izpolnjuje(-jo) veljavne zdravstvene in varnostne zahteve iz Priloge II. Izjavo o presoji sistema kakovosti, ki je v skladu s **Annex VIII (Module D)** k Uredbi o OVO, je izdal **DEKRA Testing and Certification GmbH**, številka priglasenega organa: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Izjavo o presoji sistema kakovost **Z-D-011-18691/25i**, ki je v skladu s Prilogo III (modul H) k Direktivi o tlačni opremi, je izdal **DEKRA Automobil GmbH**, številka priglasenega organa: **2266**

Ta izdelek je sestavljen iz več
certificiranih delov:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl.
pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

SI

Výrobca

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Autorizovaný zástupca stanovený v spoločenstve

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH (zástupca)

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

Výrobca vyhlasujú na svoju výhradnú zodpovednosť, že produkt(-y):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

zodpovedá ustanoveniam nasledovných príslušných smerníc, nariadení a harmonizovaných noriem

Smernica alebo predpis

Harmonizované normy (predčíslenie: vydanie alebo dátum)

MED: 2014/90/EU v znení podľa 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Doplňujúce informácie

MED: 2014/90/EU v znení podľa 2020/1170/EU

Certifikát o typovej skúške ES (Modul B): **208022-01** vydal **DGUV Test**, číslo notifikovaného orgánu: **0736**. Je predmetom postupu stanoveného v Dodatku II 10. II. smernice pod dohľadom (Modul D) notifikovaného orgánu **DGUV Test / 0736** (Certifikát **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Na základe certifikátu o typovej skúške EÚ: **10527 A/22/9 PSA** vydal **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** je produkt v súlade s nariadením o OOP a tým spĺňa platné požiadavky na zdravie a bezpečnosť ustanovené v Prílohe II. Oznámenie o zaistení kvality, ktoré je v súlade s **Annex VIII (Module D)** nariadenia o OOP vydal **DEKRA Testing and Certification GmbH**, číslo notifikovaného orgánu: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Oznámenie o zaistení kvality **Z-D-011-18691/25**, ktoré je v súlade s dodatkom III (Modul H) smernice o tlakových zariadeniach, vydal **DEKRA Automobil GmbH**, číslo notifikovaného orgánu: **2266**

Tento výrobok obsahuje viacero certifikovaných súčastí:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

SK

İmalatçı

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Toplulukta kurulmuş yetkili temsilcisi

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH (temsilcisi)

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

İmalatçı yalnız kendi sorumluluğunda beyan eder ki ürün (ürünler):

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

aşağıdaki ilgili direktiflere, yönetmeliklere ve uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu

Direktif veya Yönetmelik

Uyumlaştırılmış standartlar (Önek Sayısı: Yayın veya Tarih)

MED: 2014/90/EU ile değiştirilmiştir
2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Ek Bilgiler

MED: 2014/90/EU, 2020/1170/EU tarafından değiştirildi

EC Tipi İnceleme Belgesi (Modül B): **208022-01 DGUV Test** tarafından düzenlendi, Onaylayan Kuruluş numarası: **0736**. Onaylı Kuruluş'un **DGUV Test / 0736** (Sertifika **SEE23020**) denetimi altında (Modül D) direktifin Ek II 10 II'de belirlenen prosedüre tabidir.

PPE: (EU) 2016/425

AB Tipi İnceleme Sertifikası: **10527 A/22/9 PSA** tarafından düzenlendi **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)**, Ürünün PPE Yönetmeliği ile uyumlu olduğunu beyan eder ve bunu yaparken Ek II de belirtilen geçerli sağlık ve güvenlik gereksinimlerini. PPE Yönetmeliği'nin **Annex VIII (Module D)** ile uygun Kalite Güvence Bildirimi, **DEKRA Testing and Certification GmbH** tarafından düzenlenmiştir, Onaylayan Kuruluş numarası: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Basınç Ekipmanı Direktifi'nin Ek III'üne (Modül H) uygun Kalite Güvence Bildirimi **Z-D-011-18691/25**, **DEKRA Automobil GmbH** tarafından düzenlenmiştir, Onaylayan Kuruluş numarası: **2266**

Bu ürün, birkaç sertifikalı bileşenden oluşur:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

TR

An déantúsóir

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Ionadaí údaráithe atá bunaithe sa phobal

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH **Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin**

Dearbhaíonn an déantúsóir faoina fhreagracht aonair go bhfuil an táirge/na táirgí:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

I gcomhréir leis na teoracha, rialacháin agus caighdeáin chuibhithe ábhartha seo a leanas

Treoir nó Rialachán

Caighdeáin chuibhithe (Uimhr Réimíre: Eagrán nó Dáta)

MED: 2014/90/EU arna leasú ag 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Eolas breise

MED: 2014/90/EU arna leasú ag 2020/1170/EU

Deimhniú CE ar chineálskrúdú (Modúl B): **208022-01** arna eisiúint ag **DGUV Test**, uimhir Chomhlacht a dtugtar fógra dó: **0736**. Faoi réir an nós imeachta atá leagtha amach in Aguisín II 10. II. den treoir faoi mhaoirseacht (Modúl D) den Chomhlacht a dtugtar fógra dó **DGUV Test / 0736** (Deimhniú **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Bunaithe ar Dheimhniú CE ar chineálskrúdú: **10527 A/22/9 PSA** arna eisiúint ag **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** comhlíonann an táirge Rialachán Trealamh Cosanta Pearsanta (PPE). Tá Fógra um Dhearbhú Cáilíochta a chomhlíonann **Annex VIII (Module D)** an Rialacháin PPE eisithe ag **DEKRA Testing and Certification GmbH**, uimhir Chomhlacht a dtugtar fógra dó: **0158**.

PED: 2014/68/EU

Tá Fógra um Dhearbhú Cáilíochta **Z-D-011-18691/25** a chomhlíonann Aguisín III (Modúl H) den Treoir um Bhrú-Threalamh eisithe ag **DEKRA Automobil GmbH**, uimhir Chomhlacht a dtugtar fógra dó: **2266**

This product is composed of several certified components:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

GA-
IR

De fabrikant

MSA Europe GmbH

Schlüsselstr. 12, CH - 8645 Rapperswil-Jona

Gevolmachtigd vertegenwoordiger in de Europese Unie

MSA Technologies and Enterprise Services GmbH

Thiemannstr. 1, DE – 12059 Berlin

De fabrikant verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product resp. de producten:

S-Cap-Air / S-Cap-Air light

voldoet aan de bepalingen van de volgende relevante richtlijnen, regelgevingen en geharmoniseerde normen

Richtlijn of verordening

Geharmoniseerde normen (prefixnummer: editie of datum)

MED: 2014/90/EU gewijzigd door 2020/1170/EU

ISO 23269-1:2008

PPE: (EU) 2016/425

EN 1146:2005; ISO 23269-1:2008

PED: 2014/68/EU

EN 144-1:2005; EN 144-2:1999; DIN EN ISO 13341:2010;
EN 12245:2012

Aanvullende informatie

MED: 2014/90/EU gewijzigd door 2020/1170/EU

EG-type goedkeuringscertificaat: (module B): **208022-01** uitgegeven door **DGUV Test**, nummer van de aangemelde instantie: **0736**. Onderworpen aan de procedure als beschreven in bijlage II 10. II. van de richtlijn onder toezicht van (module D) van de aangemelde instantie **DGUV Test / 0736** (certificaat **SEE23020**)

PPE: (EU) 2016/425

Gebaseerd op het EG-type goedkeuringscertificaat: **10527 A/22/9 PSA** uitgegeven door **DEKRA Testing and Certification GmbH (0158)** het product voldoet aan de PPE-verordening. De mededeling van kwaliteitsborging die voldoet aan **Annex VIII (Module D)** van de PPE-verordening is uitgegeven door **DEKRA Testing and Certification GmbH**, nummer van de aangemelde instantie: **0158**.

PED: 2014/68/EU

De mededeling van kwaliteitsborging **Z-D-011-18691/25** die voldoet aan bijlage III (module H) van de drukapparatuurrichtlijn is uitgegeven door **DEKRA Automobil GmbH**, nummer van de aangemelde instantie: **2266**

Dit product is samengesteld uit verschillende gecertificeerde componenten:

Compressed Air Cylinder (Modul B+D of PED) ; Cylinder Valve incl. pressure reducer (Module H of PED) ; Burst disc (Module B+D of PED)

Berlin, DE, 02.09.2025



By: Elmar Schommer
Regional Manager, EMEA, Product Compliance

NL